

Dutch translation and validation of the FACE-Q Rhinoplasty module

Frank Declau, MD, PhD^{1,2}; Valérie Verkest, MD¹; Laura Pingnet, MD¹

¹ ENT Department, GZA-ziekenhuizen, Campus Sint Vincentius, Antwerp, Belgium

² University of Antwerp, Antwerp, Belgium

Objectives:

FACE-Q was developed by Klassen et al. in 2010 as a validated psychometric evaluation instrument for patients undergoing aesthetic surgery. The aim of this study was to translate, adapt and validate the FACE-Q "Rhinoplasty" module into a Dutch version of the FACE-Q questionnaire conceptually equivalent to the original English version.

Methods:

"Satisfaction with the nose" and "Satisfaction with nostrils" questionnaires were used and translated from English into Dutch. The translation process and cross-cultural adaptation was conducted with respect to the International Society for Pharmacoeconomics and Outcomes Research (ISPOR) guidelines.

Results:

Each step in the translation process allowed us to make changes to achieve a conceptual translation equivalent to the original version.

Conclusion:

The use of international translation guidelines, with a strict translation- back-translation process, led to a Dutch version conceptually corresponding to the original. We hope that this will provide an additional tool to the clinician who is evaluating the Dutch-speaking rhinoplasty patient.